

本单张向您介绍如何在家庭暴力中保护自身权利以及免受继续暴力侵犯的方法。您还会了解到警察和法院采取何种措施保护您并追究犯罪行为者的法律责任。

暴力保护法为保护受暴力行为和跟踪（盯梢）的受害者提供法律依据，使其得到更完善的民法保护，并根据“**施暴者必须离开!**”的基本原则将事发前共同生活的住所转让给受害者。从而大大完善了反对家庭暴力和保护家庭暴力受害者的措施。该民法保护措施清楚表明了德国的社会政策。绝不允许将家庭暴力低估成家庭纠纷。

家庭暴力（Häusliche Gewalt）

家庭暴力是指在有亲属关系的成年人之间发生的暴力犯罪：**夫妻或同居者**，无论他们是否已经离婚或已经长期脱离关系。往往他们的儿女也成为直接或间接受害者。

家庭暴力行为包括：辱骂、威胁、跟踪、轻度至重度人身伤害、侵犯他人自由、使用暴力或者非法进入住所、毁坏财物、纵火、性暴力、夫妻间性暴力、绑架。

要摆脱长期频繁发生的暴力困扰，应该首先寻求外来的帮助。

暴力保护法（GewSchG）

暴力保护法不与刑事诉讼挂钩，但投入警备力量，利用亲属法庭和地方法庭的民法途径实施。受害者可以在民事法庭申请保护令，对共同生活的住所进行隔离，以及禁止接触甚至靠近住所。

申请保护令的条件：

- 1) 涉及暴力行为（人身、健康以及自由权的侵犯）
- 2) 受到暴力威胁和恐吓（人身、健康以及自由权的侵犯）
- 3) 受到盯梢（频繁跟踪和骚扰）。

在暴力威胁和预测对受害者严重不利的情况下可以加快申请暂时保护令。和正常的申请程序不同，对于已经发生的虐待、威胁、骚扰只需向法院提交可信的证据。罪犯必须承担其暴力行为的后果，醉酒不成为减轻处罚的借口。

警力措施

当您身处危险时，警方可以用以下方法保护您：

- 在十天之内禁止罪犯进入你们共同生活的住处，包括房屋周遭近距离的范围，并且禁止其回到这个区域。
- 情况严重或者当罪犯不遵守隔离和扣留处罚。
- 采取其他保护受害者的措施（如：禁止接触）。

警方保护

您或者其他（如：邻居、行人）打电话给警察局。请拨打 **24 小时免费电话 110 联系警察局**。当警方来到，您可以在不受罪犯干扰的情况下单独向警方叙述您的处境，也可以和您的孩子在警方保护下离开犯罪现场，去到安全的地方（如：妇女收容所）并接受医疗照顾/处理。

当您在紧急危险状态下或者当犯罪行为已经发生时，请您详细告诉警方突发的经过，以便采用相应措施保护您和追究罪犯的法律责任。请您同时报告不可见的或从前发生的伤害，根据情况提出证人并将犯罪器械交给警方。向警方检举。警方有义务接受您的检举。并同时进行必要的记录。

医疗措施

请您务必让您所信任的医生验伤并解除其医疗保密义务。事前请到警察局领取相应的证明。验伤证明是必要的调查证据。

保护措施/入住妇女收容所（Frauenhaus）的途径

当您打算自己或和您的子女离开住所时，妇女收容所 24 小时为您开放住处。妇女收容所是供所有国籍的受害妇女及其子女寄宿的安全住所，提供全天的电话拨打服务。妇女收容所的地址保密。在此，您可以接受大量的咨询和支持，包括法律和社保咨询以及找房帮助。提供咨询的收容所工作人员都能说外语。她们也提供其他保护性住所（如：男子收容所）的信息。在妇女收容所居留并不导致自动离婚，并且不在外国人办事处留记录。您必须自己照顾自己和您的子女。男性禁止进入妇女收容所。

您可以在妇女收容所向亲属法庭为您的子女申请安居权（或者抚养权）。

请确保通过您提供的寄信地址可以有效地联系到您。

请确保您在离开自己住所前带齐所有个人物品。如果您后来需要从该住所取个人物品（这时仍存在危险），警方可以护卫您回到住所拿取。

妇女收容所电话号码	
地名	电话号码
Altenburg	(03447) 594530 或 81793 0151-16259884
Apolda	(03644) 518643
Arnstadt	(03677) 657216
Bad Langensalza	(03603) 894466
Eisenach	(03691) 75175 或 0151-2704876
Erfurt (Diak.)	(0361) 7462145
Erfurt (SvgH)	(0361) 6431714
Gera	(0365) 200549
Gotha	(03621) 403209
Greiz	(03661) 3168
Jena	(03641) 449872 或 0177-4787052
Leinefelde	(036074) 96430 或 (03605) 518798
Meiningen	(03693) 502026
Rudolstadt	(03672) 422479
Schleiz	(0174) 5647019
Sondershausen	(03632) 603300
Sonneberg	(03675) 806646
Weimar	(03643) 871170 – 73

家暴干预中心 (Interventionsstelle)

您可以向 Thüringen 州所设立的任何一家暴干预中心寻求帮助。当您作为家庭暴力的受害者已经根据某个具体的危险情况向警方求援，警方征得您的同意后可将您的个人资料转给所属的家暴干预中心。家暴干预中心的工作人员会马上与您取得联系。当然您也可以直接联系家暴干预中心。家暴干预中心向家庭暴力受害者提供第一时间的免费咨询服务（初步咨询），其服务重点在于帮助您在困境中稳定情绪、为您提供相关的法律信息。包括法律上、实际上和个人的保护措施。如果有需要，家暴干预中心也可以向您介绍并带您去其他的帮助和咨询机构。

家暴干预中心电话号码

Erfurt 家暴干预中心: (0361) 541 6868

Nordhausen 家暴干预中心: (03631) 467 155 – 157

Meiningen 家暴干预中心: (03693) 505211

Gera 家暴干预中心: (0365) 5519027

外国人法

在一定情况下，外国人法保障在德国居留的外国人与其在德国定居的配偶的共同婚姻生活。离婚会导致外国人配偶丧失在德国的居留权。只有当共同的婚姻生活在德国境内持续至少两年，并且符合居留法 §31 第一条的规定时，外国人配偶才可获得独立的、与共同婚姻生活无关的居留权。如果分居在此之前不可避免，只有在“不可避免特殊困难”（居留法 §31 第二条）的情况下允许外国人配偶继续留在德国。居留法并未对“特殊困难”下明确的定义，而根据个别情况通过司法裁判来决定。如果已经分居，必须向外国人办事处提交亲属法庭的判决。“特殊困难”尤其指外国人配偶因为自己或其子女受到在德国定居配偶的暴力侵犯，无法继续维持共同的婚姻生活。根据暴力保护法，在德国居留的头两年之内因保护令或住所隔离措施而与施暴配偶分居的，不自动丧失德国的居留权，而根据居留法 §31 第一条相应处理。

专门咨询处

德国好牧人妇女

Deutsche Provinz der Schwestern vom Guten Hirten

项目（主题为反对逼迫卖淫和贩卖妇女）

Erfurt 办事处。地址：Mainzerhofstraße 11, 99084 Erfurt

电话：(0361) 6431714

版本说明

出版者：Thüringen 州社会、家庭和卫生部，2009



防止暴力州办公室



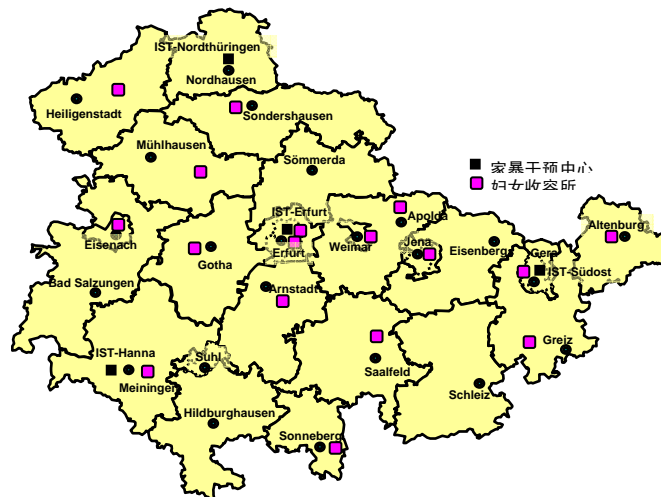
男女平等事务负责



外国人事务负责

鸣谢

本文参考并许可搜录如下机构资料：BIG — 柏林家暴干预中心，SUANA — 汉诺威男性家暴移民受害者咨询处，Landratsamt Ilm-Kreis — Arnstadt-Ilmenau 性别平等中心和州属警察局



“施暴者必须离开！”



家庭暴力援助

